

عبور الخنادق .. الأدب بين الذات وعصرها

ياسين طه حافظ



(١)

في الكتابة تدخل خرابتنا، او كهوفنا الشخصية، نبحت عما اخفيته فيها او ما القت الصدق، طيبة، ثقافة او تجارب. احيانا نجد عينات متسبة من قراءات او ابحاث او تجارب واحيانا نقاجأ بما لم نره، لم نفكر فيه من قبل. لم نعرف مصدره. تذكرت، وانا اكتب هذه الانتباهة قولا لـ "جوزف كونراد" مؤلف "قلب الظلام" و "الاعصار" و "لورد جيم" ... "الانسان، وبعد ولادته، يسقط في حلم، مثل رجل يسقط في البحر. فاذا حاول التسلق، الصعود الى الهواء، مثلما يحاول المجرمون ذوو الخبرة، يقرق. ليس كذلك؟ كلا، عنصر الطريق الى الفرق يرفع من هوائك ونفسك ويقوة يديك وقدميك تصنع عمقا، والبحر العميق يرفعك الى اعلى ... هكذا حين تواجه الفرق المميت .."

(٢)

في حياتي الادبية واليومية، اوشكت مرارا على الغرق. ولكن حين تفهم ما حولك، حين تفهم البحر، تعامل معه بحرا او ملجأ او بندق. وليست شجاعة مقاومتك الفاشلة، ولا تعط عدوك فرصة الانتصار نهائيا. عليك الان ان تتصرف عن طريق النار وتستمر في صراعات مع البحر او الرعدة. وحين انظر الى وراء، اتبع المراحل التي بدأت فيها افهم، استطيع ان اميز مرحلتين. في المرحلة الاولى رأيت ان حياتي ليست كما اريد. ليست كما اتمنى وان علمت ان غيرها بقوتي انا، بنفسي، لاجعلها مختلفة عما هي. انا لا استطيع القول متى بدأت المرحلة الاولى، كل ما استطيع آراه، وانا انظر للنفس في اوراقها القديمة وملحوظاتي وهوامشي، اني لم اكن مقتنعا وانني اسير في طريق غاشم او غير واضح تماما وانني نادرا ما كنت افعل كل المستطاع وانني كنت اتطلع للاحسن، وان كل ما اتمناه لا يتعدى حالة من حالات الحلم بما اريد ان يكون. لم يكن عملا جيدا للتغيير. عادة كنت اعيش ضمن شعور عام بان الامور تسير لاأحسن وان سعيا لأحسن سبقي. كان هذا الشعور كان غالبا ما ينفجر بحدوث بؤس او تعاسة، فارى كل شيء حولي كريها. هذه اللحظات لا تدموم طويلا. فبعد راحة ليل. اعود الى تآفولي الغائم قليلا، مقدرًا بان حياتي هي حياتي الخاصة التي يجد ان اعيشها وانني انا لاندبر شيئها كما اريد، لا احد يفعل ذلك من اجلي. في هذا السطح الهائئ والذقة بان ما اريده سيحقق بالتأكيد، بدأ الوعي بالقلق او المربكات الفكرية، التي حتى الان ما كنت اعرفها ولكن اعانيها.



هنا لاتتعامل مع المؤثر بلطفة او فئة ولكننا نتعامل معه افرادا وبدرجة اطلاعتا ودرجة فهمنا وعواطفنا في الاختيار والرفض. لكننا مع هذا كله لا نعدم القدرة ولا البصيرة على تمييز الجماعات التي تعبر عن الاتجاهات الجمالية والفكرية للعصر. عصرنا نحن. واول نحن لان العصر بالنسبة للمثقف الامريكي ليس هو العصر بالنسبة للمثقف شرق المتوسط وان كنا معا نعيش سنواته واحداثه واضاءاته. واذا كانت عظمة الكاتب وعظمة الحياة في داخله وتدققها بين سطوره. هنالك دائما مادة ساخنة. هناك نبض ونبوة دموية وغنى. كلها تساع على ابتداء اشكال والمضامين الواضحة والتميزة. الصالح انشا في الابد لا تندد نمطا وانماها من اشكال الابد ولا نستطيع ان نحدد مضامين هذه الاشكال. فقلنا هي فردية ذاتية ذات صلة بالسيكولوجية والطبقة والفئة او الانحدار العائلي والمستوى المعيشي ومستوى التحضر، فالاشكال والمضامين أيضا ذات صلات اكيدة، وتآثر تاريخيا وأنيا، بالصراع اليومي ونوعه. الثقافة، في كل الاحوال مصدر الخصب الادبي ومنها مزايا الابداع. واذا كنا في الحياة اليومية نستطيع ان نحدد الازمات السياسية للصراع او للعمل الكفاحي، فابدا لن يكون الابد موحدا ايدولوجيا ولجماليا. تلك هي طبيعة الفن عموما وطبيعة الابد، ما دام وراءها مبدعون افراد. وفي ازمته، وفي ظروف علمنا كله تقاطعات ومع القلق السياسي وامتداد نفوذ الثقافة العالمية، يصبح اللقوة الفردية ومميزا أخرى. لقد تكنتت، بعد النضج، من عبور الخنادق التي كانت تعزل الاثنين!

(٣)

اكيد جدا، ليس كل اصحاب المؤلفات الروائية الضخمة ولا كل الفنانين الكبار والاسماء الشعرية الكبيرة، سعداء، وليسوا دائما مبشرين عن الاكتئاب. لكن الملكية العظيمة من التجارب ومن استيعاب الحياة ومعاشية التفاصيل والشغوص والازمجة واحداث العالم، ملأتهم بزخم وطاقت فاعلة. وان الحياة داخلهم في حالة تآجج واضطراب. فلا سكون او خمود. فواحدهم يكتب الصفحات وسازال لديه ما يكتبه. وهو يعبر عن دواخل النفوس وما يزال

الكاتب أم قارئاً لهم

ترجمة: عادل العامل



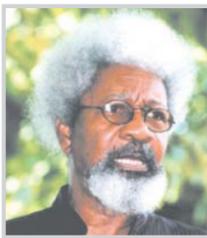
من وول سوينكا، الكاتب الناجيري الفائز بنوبل، إلى أليكسندر ماركوف، سمث، المبدع السكوتلندي لرواية (وكالة تحري السبذات رقم ١). لكن الحدث كان في المقام الأول هو الاحتفاء بأبد جنوب آسيا، كما جاء في مجلة أليكونومست. إن نجاح حفل جيبور للكتب، وهو أكبر احتفال لأبد الأن في آسيا، كان جزئيا بفضل شهية الهند المتنامية للكلمة المكتوبة. فحين انتعش اقتصاد البلاد، و نمت الطبقة الوسطى فيها، ارتفعت مبيعات الكتب، وما تزال معظم الكتب في الهند تباع في جوانيت صغيرة تديرها العائلات، لكن سلاسل الكتب هذه تنتقل إلى الأسواق المتنوعة و المطارات. وقد قد هذا النمو العديد من الناشرين الأجانب للعمل هناك، بما في ذلك هاشيت، و هاربر كولينز. وانتابها من الناشرين إلى أن هنالك



سمثي



سمث



سوينكا

بها الناشر هامش هاميلتون في شبه القارة. وقد كان للكتاب الأقل شهرة نصيب في ذلك الاحتفال، مثل أومبراكاش مالكي، الذي ترجمت سيرته الذاتية الهندية، (جوشان : حياة واحد من الماليت)، إلى الإنجليزية، وقرأ في المهرجان قصائد عن الحقارة الرويتية لحيوات الهنود الفقراء، و أجاي نافاريه، الذي أدهش البعض بأشعاره. وكان حضور مثل هؤلاء الكتاب ملانما لحدث يتباهي نفسه بالمباديء الديموقراطية. فلم يتسلم الكتاب المدعوون مكافآت، ولا خصصت غرف خاصة للشخصيات الأدبية البارزة، و بذلك اختلطوا بجمهور الحاضرين. كما لم يصعب مهرجان جيبور أية مثل هذه دخول، كما يحدث عادة في مثل هذه المناسبات، و اعتمد على تمويل المضامين مع نشاطاته الثقافية، و كان الأكثر تحمسا بين المشاركين حينود من التلاميذ الهنود الأثنيين الذين جلسوا يصغون بانتباه للكتاب و هم يهون قراءاتهم، قبل أن يلحظوا بهم راجين منهم التوقيع على دفاترهم التذكارية.

عن موقع كالتورنيا الادبي

الضوايف في نادي الشعر

فضاءات متسعة في النقدية الشعرية

متابعة

بغداد / المدي



ثم تحدث الناقد علي حسن الخوازم عن حبيبات النقد وفتح الصناديق المغلقة في الشعرية العراقية، وهو يحاول قدر الامكان ان يحرك قدرة الضوء النقدي وقال :اني متأكد جدا ان اية كتابة هي مسؤولة لان النقد الادبي والنقد الثقافي وكل اشكال النقود بقدر ماهي شهادة هي ايضا عملية فصح، خاصة وان التاريخ النقابي العراقي ليس بريئا، وان نمو الجسد النقابي دائما للاتكهاكات والخروقات وكل التجاوزات التي أصابت الجسد النقابي تأتي من خارجه ، لذلك فبغداد في العراق مطرودا مبنو ذ ا



احتفى نادي الشعر في اتحاد الأدباء وعلى قاعة أوجواهي، بالناقد علي حسن الخوازم بمناسبة صدور كتابه النقدي (الشعرية العراقية - أسئلة ومقترحات) قدم الاصبوحة الشاعر جاسم بديوي قائلا : اليوم نفتح سفرا آخر للنقدية الشعرية العراقية التي تؤرخ أزمنة وتواريخ محددة وواضحة في التفاصيل وتؤشر لعقود مرت وتركت بصمات واضحة في جسد الثقافة العراقية، التي سلط عليها الضوء، وسوف يكشف لكم هذا المعنى عبر اسئلة ومقترحات.



ميلا الى صنع الزوايا وصنع المنافي، ومن يقرأ الكثير من الكتابات والكثير من السير الشعرية والفردية، التي كتبها المثقف العراقي شاعرا وكاتبا، نجد هذه الحيوات تصطخ لها وجد نفسي امام مسؤولية تاريخية ومسؤولية ادبية امام المشهد الذي يتحول بسرعة ويتحول برعب واحيانا يتحول ببطء، وكأنه امام مصداق كثيرة، مسؤولية الناقد هو انه يرصد هذه المصداق، وكثير من الذين اشتغلوا في النقد ربما تحولوا الى نقاد فاعلين، وانا لاخاف ان هذا الكتاب فيه شيء من التوصيف، و اعتقد ان التوصيف مسازال مشكلة الثقافة العراقية وهي مشكلة النقد العراقي لان الظاهر الثقافي التي عشناها و عشنا بعضها ماازت لاسلاف تحتاج الى الكثير من الوصف، فاننا حينما اتحدث عن جيل الرواد لم يكن ظاهرة فنية مميزة بقدر ماهو جزء من مخاضات سياسية ومخاضات تاريخية. مرحلة الستينيات مرحلة مصدومة وصادمة في أن يفعل المعطيات السياسية بفعل روح الصراعات التي عصفت بالروح السياسية في الستينيات وبفعل ما نتجت من فوبيا التي اصابت الحياة العراقية، و اضاف الخوازم الى عدة امور حدثت بالتطور النوعي الذي حدث في النقد وقال : انا لا اريد ان اكتب ماذا فعل السباب او البياتي او نازك الملائكة وحتى الجواهري وانا في تقديرني ان هؤلاء تحولوا الى دوائر اغلقت بموتهم وان القراء هي التي تحرض ولاقول على الكشف الجديد لكنها تحرض على وضع هؤلاء في السياق التاريخي لتطور الشعرية العراقية. واصل الحديث عن الكتاب الناقد بشير حاجم قائلا: ان يتخلص الناقد بشير حاجم على هذا الكتاب يخلد الشعراء ولايخلد علي الفواز يعني انه اذا كانت به اضافة فهي اضافة للمكتبة الشعرية وليست لعلي الفواز، وانا حقيقة اتمنى على صديقي علي، وهذا هو كتابه الرابع لانه لديه كتاب -انطولوجيا شعراء البصرة - اتمنى في كتابه القادم ان يفصل رؤيته الشعرية عن النقدية ويظهر لنا بكتاب نقدي يخلد الفواز ولا يخلد الاخرين. وعلق الشاعر عمر السراي عن هذا الكتاب وقال: انا افق مع الناقد بشير حاجم ببعض المؤشرات التي اثار اليها ولكني قرأت الكتاب قراءة متعمدة وادعي اني اواكب الحركة النقدية، خصوصا مايعد التغيير من عام ٢٠٠٣ فهو كتاب مهم لان علي الفواز استطاع ان يكسر رتابة النقد، فهناك ادبيات في النقد العراقي، وشبه املاعات علي الناقد، ودانما ما يقال ان المنطق الذي في القصيدة هو اللامنطق، الا ان النقد يجب ان يتخلص بمنطق معين، وليس بمنطق ساذج

غوته وظاغور اهتمامات غير متوقعة

ترجمة : عمار كاظم محمد

حينما يبدأ الطفل تفهم أن النقطة المعطاة لا يفترض سلفا أن يكون هناك ما يسبقها وأن الفراغ بينها وبين النقطة التالية ينبغي التفكير بكونه خطأ حتى قبل أن يرتبط ما بينهما بقلم الرصاص عند ذلك يكسب خبرة يفخر بها بالتاكيد وليست دون مبرر وعند ذلك أيضا فان مصدر كل الأفكار سوف تتفتح بالنسبة له ، الأفكار والمدارك، القوة والفعل يصبح واضحا بالنسبة له.

سوف لن تكشف الفلسفة شيئا جديدا بالنسبة له فالهندسة هي اساس كل الأفكار هكذا كتب يوهان فولفغانغ غوته (١٧٤٩ - ١٨٣٢) أن مثل هذه الانعكاسات المتوافقة مع التصورات قد عرفت على نحو واسع قبل وفي زمن غوته ذلك أن الهندسة هي نوع من العلم الطبيعي و علم حركة الأشياء حول العالم.

بالنسبة لغوته فان معرفة الارتباطات اشارة الامراك الانساني وتقدير الافكار الهندسية الاساسية توعي بمعرفة بمجالات خارج العالم الادبي تماما وغوته من بين شخصيات التنوير الحديثة التي تمثل ربح عصر النهضة في كل صدفة ومجده وهي نفس الصفة التي استخدمت ككلمة فيما بعد ومنذ ذلك الحين.

وعلى الرغم من مساهمات غوته في مجالات الشعر والمرحبة بشكل رائع فهي ايضا تظهر التزامه الي حد كبير بالمسعى العلمي وكان اهتمامه ومغامرته هي العلم الطبيعي الذي شغله لعدة عقود مما يضعه تقريبا بمستوى لينز.

اتساع اهتمام غوته بالعلوم قاد حتى النقاد لأفراح تدخل في مساعيه الأدبية لذلك كان عليه أن يكتب المزيد من الشعر بدلا من الشكوى التي يسمعاها في اغلب الاحيان. لقد توسعت مساعي غوته العلمية لتشمل الرياضيات وهو الموضوع الذي ولجه برؤية عميقة لكن بدون تقدير كبير للثقافات وتكشف تعابيره عن الوان فهمه للنظام والتخطيط لكن الرياضيات تخطيء كليا لانتعاشه شيئا غير الهويات فحضر اثنين في اثنين لا يساوي اربعة فهي تتقى ضرب اثنين في اثنين لكن يتم اختصارها بالرقم اربعة ولذلك ندعوها اربعة. ولا جديد في الرقم اربعة فهل بهذه الطريقة نستمر بالتطور، بما عدا الصنع الفينما.

الهوية تضع من الرؤية او بتعبير أكثر خفامة ان الفاعل غوثيين والافلاطونيين كانوا يعتقدون بان الكل يتضمن عددا حتى الدين وحتى لو كنا نتعامل مع مدى عمق تلك التعلقات فانه يبدو من السهولة انكارها ونحن نملك مدركون لوشورات افق غوته الرياضية التي تمر من خلالها مثل واقعية هاردي الرياضية والتي لم تتل ذلك الاستحسان منه على اية حال فان استغراق غوته للحوظ في التساؤلات العلمية نسبة الى غرائزه الأدبية يضعنا أمام ثنائية مبهمة تؤخر أحيانا على طريقة صناعة الفن لديه.

حينما اضيع يد علي كتاب في علم الفلك فانا اقراه باهتمام عظيم على الرغم من عبور الطريق بسبب الصياغات الرياضية فيه لكن قلتي يدفع نفسه فوق تلك العقبات وتجربة كذلك قد اباحت لي أنسا في أول محاولة لاكتشاف الموضوع ربما لا نستطيع فهم كل شيء لكن نجسوات اجتهدي قد لاتمتع تقدم دراستنا مثل ابعاد الأرض والماء واليابسة ومالم يفهمه هو بعيد عما تعلمه لكننا نبقى مستمرين ومستمتعين بتلك الهبة " هذا ما كتبه رابنبرت طاغور (١٨٦١ - ١٩٤١)

في مقدمة كتاب (قصة الكون) وعلى سبيل المصادفة كان ذلك الكتاب مكرسا للعلم الهندي ستنرناث بوز الذي عمل مع البرت اينشتاين . لقد عاش طاغور فقاتين عاما تقاسمها القرنين التاسع عشر والعشرين واشتغل بالموسيقى والأدب والرسم والتعليم والسياسة والأصلاح الاجتماعي وقد فاز بجائزة نوبل للأدب عام ١٩١٣ لقيامه بترجمة شعره من اللغة البنغالية الى اللغة الانكليزية والتي صدرت تحت عنوان " آغان مفددة " وكان في حياته متنوع النشاطات فقد كتب تقريبا ثلاثة آلاف اغنية وكتب بضعة الاف بيت من الشعر ومئات القصص القصيرة بالإضافة الى الروايات والمسرحيات والمفالات كما رسم ما يقرب من ٤٠٠ لوحة.

لقد كانت كل الجهود التي بذلت في تعليمه رسميا دون جدوى فقد هجر العديد من المدارس والكليات في طفولته وشبابه وكانت آخرها جامعة لندن حيث ارسل لدراسة القانون وربما كان التعليم المنجسي بالنسبة له اشبه بلعنة فقد كان طاغور يقرأ لوحده وقد غطت قراءته مواضيعا كثيرة وفي مراحل حياته الأخيرة كان مولعا بفكرة التعليم عن طريق اثناء مدارس

تختلط مواضيعا بين المنهجية الاكاديمية والحره. في مقدمة كتاب " فيسبراجي " يصف طاغور الحاضر الكبير في خطواته الأولى في طريق العلم كانت هي التجارب البسيطة الأولى بين الماء الدافئ ومقارنته بماء البارد وأجلسات التحديق في النجوم مع والده اثناء سفراتهم الى جبال الهمالايا والتي تركت أثرا لاينحي في عقله حينما كان صغيرا وشكلت حياته المتسائلة يوما.

في خريف عام ١٩٣٧ وفي ذروة مجده الادبي والإبداعي اصيب بالمرض وبعد اربعة اعوام من المعاناة كتب طاغور كتاب " فيسبراجي " كتاب قراءة لطلاب مدرسته. كانت فصول الكتاب تتراوح بين دراسة التراث والكواكب والنجوم من شم الأرض . وليس مفاجئا أن تكون المناقشات فيه تنفقد الى الصرامة العلمية حيث نغمة الكتاب كانت قصصية أكثر من كونها واقعية لكن سحر القائله القارئ يفهم جيد لماذا هي السنوية العام وقوة الشاعر الاستعارية منحت الكتاب ديمومة كبيرة ولدة طويلة.

لقد افتقر طاغور وغوته في الزمان والسباق التاريخي اللذين وجد فيه لكتهما اتحدا في لياقتهما العلمية في التعبير الأدبي وقد اظفرو اسماعيا متمائلة في فهمهما للعلوم ومن المغزي القفز الى استنتاج تلك الوحدة المشتركة والعصرية التي تتمثل بكون العلوم والفنون متشابهاين رغم كل شيء في قالب و الموسيقى والرياضيات و علوم الطبيعة كلها نباتات عن الالهام المشترك بين تلك العقول المبدعة.

عن : موقع كالتورنيا الادبي

اصدارات

الأقلام عدد جديد



صدر العدد الجديد من مجلة (الأقلام) عن دار الشؤون الثقافية إحدى دوائر وزارة الثقافة وهي مجلة فصلية فكرية ثقافية. تضمين العدد

مواضيع تعنى بفنون الثقافة من القصة والشعر والقصيدة منها قصيدة الشعر وعي رازك ام منجز للغة، التطورات التكوينية للإبداع بقلم د.عباس حمزة جبر، قصيدة الشعر حركة التجديد الشعري، سيرة اتجاه قصيدة الشعر وما بعدها للدكتور فاضل الشرع، البلورة والتنظي محاولة لتأرقة قصيدة الشعر لناظم السعود، التماسك النصي ملحا من ملامح قصيدة الشعر مقاربة تحليلية في قصائد جماعة بيان القاهرة للدكتور علاء جبر محمد، إضافة الى نصوص شعرية منها انا بفرديك، نصب السكر لروان عادل حمزة، ابواب تظفني اظرفها لكلام الالدين، اما في باب دراسات كان الحب بين البوح والإيحاء - الصراع النفسي - الاجتماعي عند الشاعرة العراقية لفرح غانم، الغائب عنوان نص قصصي ليعقوب زامل الربيعي ، والسد لحسن العاني، آخر إصدارات الكتب لدار الشؤون الثقافية منها مدن الضفاف العراقية، مشكلة العمل وحضارة الأبروس في فلسفة هيربرت ماركوز، المجالس الأدبية والمنتديات الثقافية في بغداد، عمارة ومعاريون.